SAINT-JOSSE
SINT-JOOST

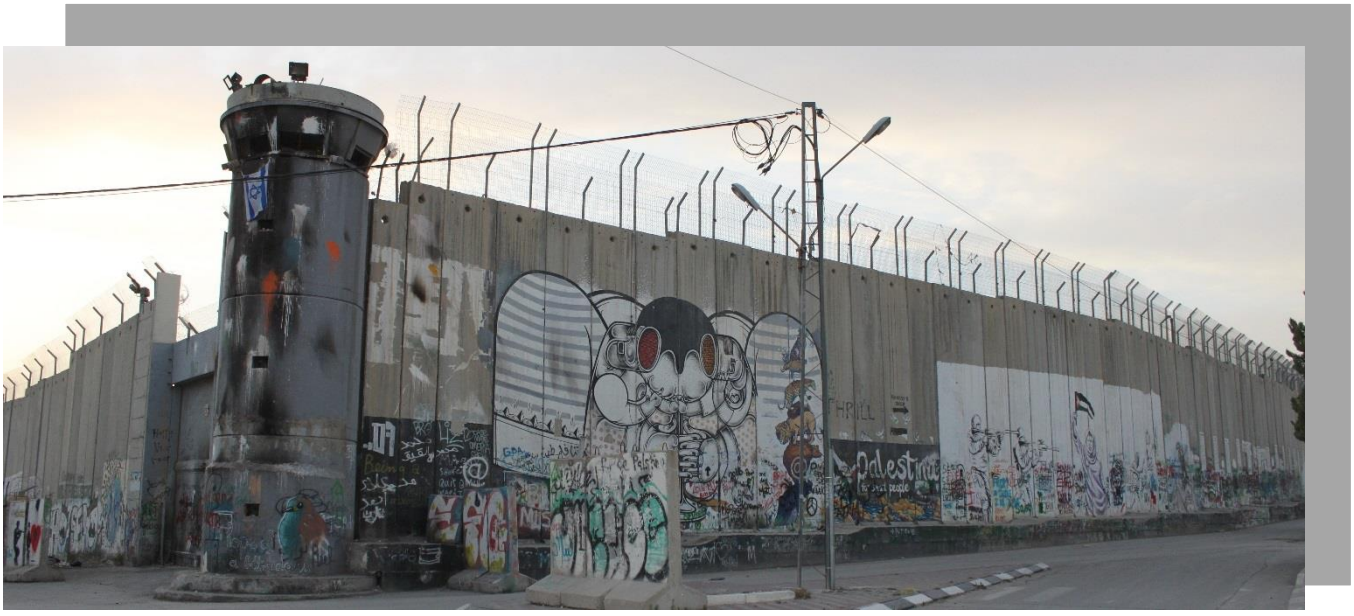
# *Verslag van missie*

## *in*

# *Palestina*

## *- 1 tot 4 mei 2017 -*

"***The world is too small for walls***" *– De wereld is te klein voor muren,*
*graffiti op de apartheidsmuur in Bethlehem*



# Inhoudsopgave

**Dankbetuigingen** ..... **5**
**Inleiding – Het kader van de missie** ..... **7**
**Missie in Palestina** ..... **8**
Doelstellingen van de missie ..... 8
Hebben aan de missie deelgenomen ..... 8

**DEEL I: KORTE VOORSTELLING VAN DE GEMEENTE AÏZARIA** ..... **9**
**1.1. Locatie** ..... **10**
**1.2. Beschrijving van Aïzaria** ..... **11**
**1.3. Gemeente Aïzaria** ..... **12**
**1.4. Uitdagingen** ..... **13**
**1.5. Projecten en partnerschappen** ..... **14**

**DEEL II: VERLOOP VAN DE MISSIE** ..... **15**
**2.1. Dag 1: Maandag 1 mei 2017** ..... **16**
**2.2. Dag 2: Dinsdag 2 mei 2017** ..... **17**
Bezoek aan de Esplanade der Moskeeën ..... 17
Ondertekeningsceremonie van het protocol ..... 19
Bezoek aan de oude stad Aïzaria ..... 22
Bezoek aan de «Siniora Food Industries Company» ..... 23
Bezoek aan het Al-Hamani Centrum ..... 24
Bezoek aan de Zahra Home – Islamic Orphanage School ..... 25
**2.3. Dag 3: Woensdag 3 mei 2017** ..... **27**
Islamic Industrial School for orphanage ..... 27
Griek-Orthodoxe kerk ..... 31
Jeugdclub van Aïzaria ..... 32
Bezoek aan de Association for Culture and Arts ..... 33
Al-Quds universiteit ..... 34
Bezoek aan de Geboortekerk ..... 36
**2.4. Dag 4: Donderdag 4 mei 2017** ..... **37**

**Conclusie** ..... **38**
**Bijlage** ..... **39**

## *Dankbetuigingen*

Ik wil alle personen bedanken die hebben bijgedragen aan het succes van deze missie en aan de concretisering van het partnerschapsproject met de gemeente Aïzaria.

Eerst en vooral wil ik een woord van dank richten aan de gemeenteraadsleden voor hun unanieme steun aan dit mooie en genereuze initiatief.

Vervolgens ook van harte dank aan Hassan Albalawi, Raadslid van de Palestinamissie, die belast is met de bilaterale relaties met het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, dat een faciliterende rol heeft gespeeld bij de oprichting van dit partnerschap en zonder wie de concretisering van dit project waarschijnlijk langer zou hebben geduurd.

Een woord van dank ook aan de heer Adnan Husseini, Gouverneur van het Gouverneurschap van Oost-Jeruzalem en Minister van de Aangelegenheden van Oost-Jeruzalem, voor zijn aanwezigheid en de tijd die hij voor ons heeft uitgetrokken ondanks zijn grote verantwoordelijkheden, en om zijn expertise inzake het Israëlisch-Palestijnse conflict met ons te willen delen.

Ik mag ook niet vergeten om een dankwoord te richten aan de heer Mohamad Halasah, Verantwoordelijke van de Internationale Relaties bij het Gouverneurschap van Jeruzalem, die wij als eerste ontmoet hebben bij onze aankomst in Palestina, en die de organisatie van het programma van deze missie op zich heeft genomen.

Hartelijk dank ook aan de burgemeester van de gemeente Aïzaria, Mousa El Shaer, voor zijn begeleiding tijdens de hele missie en voor de expertise die hij heeft verstrekt als antwoord op onze talrijke vragen.

Tot slot dank ik alle ambtenaren van de gemeente Aïzaria, de verenigingen en het Palestijnse volk voor hun warm en waardig onthaal in de toch bijzonder moeilijke omstandigheden waarin ze moeten leven.

Éric JASSIN,
Schepen van Internationale Relaties en Samenwerking

Welcome
to
Bethlehem

JERUSALEM
JERUSALEM

## *Inleiding – het kader van de missie*

In het kader van zijn beleid inzake Internationale Solidariteit sluit de gemeente Sint-Joost reeds verschillende jaren partnerschappen voor Internationale Samenwerking en Partnersteden.

De eerste 2 lokale entiteiten tot wie onze gemeente via het Programma van Internationale Samenwerking toenadering heeft gezocht, waren de stedelijke gemeente Aïn Beni Mathar en de landelijke gemeente Bni Mathar - in de regio Oriental - Stad Oujda in Marokko. Dat partnerschap werd nadien uitgebreid naar de Provincie Jerada. Vervolgens werd een 'twinning' gesloten met de Turkse stad Eskisehir, en daarna met de stad Tanger in Marokko.

De gemeente Sint-Joost heeft zijn samenwerkingsverbanden uitgebreid tot in Zuidoost-Azië. In juni 2015 werd een partnerschapsovereenkomst ondertekend met de stad Binalonan in de Filipijnen dankzij een subsidie van de Vlaamse Regering.

Op 26 mei 2015 officialiseert de gemeenteraad de toetreding van Sint-Joost tot het Belgisch Netwerk van Plaatselijke Overheden voor Palestina, waarvan wij inmiddels het Vicevoorzitterschap waarnemen. Dit netwerk groepeert Waalse en Brusselse lokale besturen (met, op termijn, de wil om de Vlaamse besturen te integreren) die willen meewerken aan de oprichting van een «militante» solidariteit voor Palestina.

Die verschillende experimenten hebben het College gemotiveerd om een partnerschap te sluiten met een stad in het Gouverneurschap van Oost-Jeruzalem.  Daartoe werd de hulp ingeroepen van de Vertegenwoordiging van Palestina bij de Europese Unie, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg. Via die weg werd Sint-Joost uitgenodigd om naar Oost-Jeruzalem af te reizen voor een verkennende missie.

Vervolgens heeft het Gouverneurschap van Jeruzalem ons meegedeeld dat de gemeentelijke overheid van Aïzaria (of El Eizariya, of Al Ayzariyah) graag een partnerschap wou sluiten met een lokale Belgische overheid.

In mei 2017 heeft een delegatie van Sint-Joost een missie volbracht in de gemeente Aïzaria, gelegen in het Gouverneurschap van Oost-Jeruzalem. Die missie had een tweevoudige doelstelling: enerzijds zou de delegatie de voorgestelde entiteit verkennen, om ter plaatse kennis te maken met de kenmerken van het betrokken gebied, en, anderzijds, zou een samenwerkingsprotocol worden ondertekend met de gemeente Aïzaria. Tussen het ogenblik van de missie en het opstellen van dit verslag hebben gemeenteverkiezingen plaatsgevonden in Palestina, en werd in principe een nieuwe burgemeester verkozen.

De resultaten en bevindingen van de missie in Palestina worden uiteengezet in dit verslag. Het eerste deel geeft een algemeen overzicht  van Aïzaria en het tweede deel handelt over het verloop van de missie.

Dit initiatief is niet bedoeld om onrechtstreeks deel te nemen aan de debatten over het Israëlisch-Palestijns conflict, maar steunt hoofdzakelijk op een sterke symbolische waarde in termen van solidariteit en maatschappelijk welzijn.

Via dit nieuwe partnerschap, dat kadert in een langetermijnperspectief, wil Sint-Joost sensibiliseringsacties voeren voor het Palestijnse volk. De Consultatieve Raad van de Noord/Zuid Solidariteit, die nauw betrokken is bij de acties van de internationale gedecentraliseerde samenwerking, en die reeds concreet heeft bijgedragen aan talrijke acties in dat domein, zal zich daarbij aansluiten.

De komende maanden is een tweede missie gepland om nader kennis te maken, banden te smeden met Palestijnse volk en toekomstige gemeenschappelijke acties te overwegen.

# Missie in Palestina

## Doelstellingen van de missie

Onze missie had 3 fundamentele doelstellingen:

- De lokale overheden ontmoeten, en kennismaken met onze toekomstige partners;
- De basis leggen van een gedecentraliseerd samenwerkingsakkoord met de gemeente Aïzaria;
- De pistes verkennen van een gemeenschappelijke samenwerking die voornamelijk gebaseerd is op maatschappelijk welzijn en solidariteit;

Dit partnerschap steunt op de principes van een internationale gedecentraliseerde samenwerking. Deze missie werd gefinancierd met eigen middelen, en een deel van het budget dat werd toegekend aan de Internationale Relaties zal bestemd worden voor de versterking en de ontwikkeling van het partnerschap met Palestina. De dienst van de Internationale Relaties en Samenwerking zal evenwel letten op elke projectoproep die verband houdt met Palestina om zijn actiemogelijkheden te versterken.

## Hebben aan de missie deelgenomen

**Eric Jassin**
Schepen van Internationale Relaties en Samenwerking

**Rukiye Kavak**
Medewerkster van Schepen Eric Jassin

De burgemeester, Emir Kir, een medewerkster van zijn kabinet en een journaliste maakten eveneens deel uit van de delegatie. Om administratieve redenen hebben ze niet kunnen deelnemen aan de missie.

Ter plaatse werden we begeleid door

**Adnan Hosseini**
Gouverneur van het Gouverneurschap van Oost-Jeruzalem en Minister van de Aangelegenheden van Oost-Jeruzalem

**Mousa Al Shaer**
Burgemeester van de gemeente Aïzaria

**Mohamad Halasah**
Verantwoordelijke van de Internationale Relaties bij het Gouverneurschap van Oost-Jeruzalem

**Amani Abu Zayyad**
Belast met de Internationale Relaties bij de gemeente Aïzaria

# DEEL I:

# KORTE VOORSTELLING VAN DE GEMEENTE AÏZARIA

## *1.1. Locatie*

Aïzaria (*Al-Eizariya of Al-Azariya*), lett. *Plaats van Lazarus*, soms ook aangeduid met zijn middeleeuwse benaming *Bethanië*, is een gemeente in Zone C van de «West Bank» in Palestina. De «West Bank» is de Engelse benaming voor Cisjordanië, waarvan het grondgebied zich uitstrekt over 5860 km$^2$ gelegen in het Nabije Oosten, ten westen van de Jordaan en ten noordwesten van de Dode Zee.

Cisjordanië omvat de steden Oost-Jeruzalem, Jericho, Nablus, Hebron, Jenin en Tulkarem en Israëlische nederzettingen zoals Ariel, Ma'aleh Adumim, Betar Illit en Gosh Etzion alsook talrijke heilige plaatsen van de drie monotheïstische religies.

De naam Aïzaria verwijst naar het Nieuwe Testament waar Lazarus van Bethanië na zijn dood door Jezus opnieuw tot leven werd gewekt. Het graf van Lazarus, een heilige plaats voor de katholieken, bevindt zich in de gemeente Aïzaria.

Aïzaria bevindt zich aan de Palestijnse kant van de muur van schande die Israël in 2003 heeft opgetrokken om zich te verdedigen tegen eventuele gewapende invasies, maar de stad is wel degelijk onder burgerlijk en militair toezicht van Israël - en ligt in zone C, die 62% van Cisjordanië bedekt.

## *1.2. Beschrijving van Aïzaria*

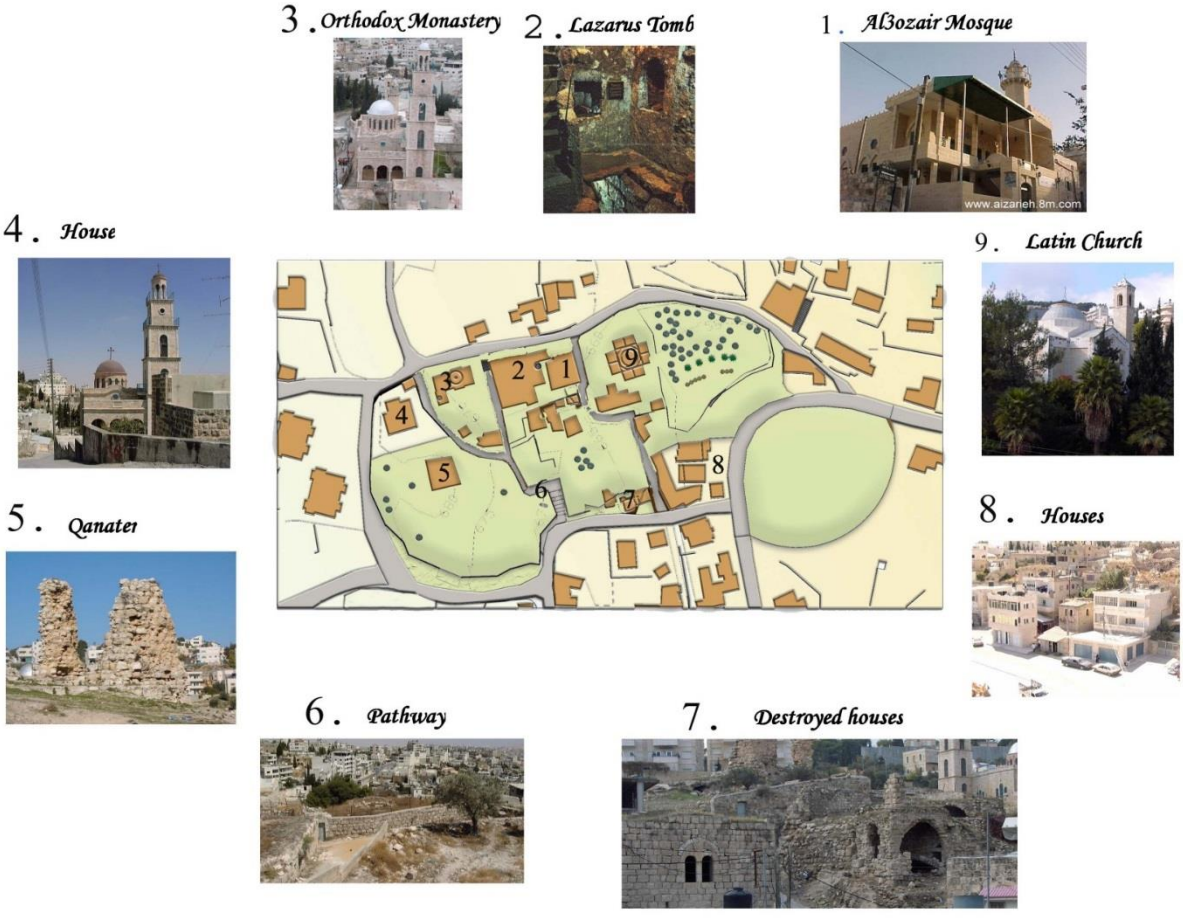
- **Oppervlakte**: de natuurlijke oppervlakte vertegenwoordigt 11.179 dunums. De ingerichte zone strekt zich uit over 3.600 dunums.

  *Dunum* is de oppervlakte-eenheid die door de Ottomanen werd gebruikt. Deze wordt nog steeds gebruikt door sommige landen in het Midden-Oosten. 1 dunum is gelijk aan 1.000 $m^2$.

- **Bevolking:** 30 000 inwoners

- **Infrastructuur**:
  - 16 scholen: 8 openbare en 8 privé
  - 1 universiteit: Al-Quds universiteit
  - Klinieken en apotheken – er zijn geen hospitalen
  - 20 centra en verenigingen
  - Sport- en jeugdclubs
  - Bureau van het Gouverneurschap van Jeruzalem
  - 7 banken
  - 2 fabrieken
  - Voetbalstadion – in projectfase

- **Toerisme**: 300.000 toeristen per jaar
  - Historische religieuze betekenis: Aïzaria telt 11 moskeeën en 10 kerken
  - Archeologische sites: het graf van Lazarus



## *1.3. Gemeente Aïzaria*

- **Burgemeester:** Mousa Al Shaer

- **Lokale raad:** 1 adjunct-burgemeester en 12 raadsleden

- **Aantal werknemers**: 67

- **Departementen**:
  - Administratie
  - Engineering
  - Gezondheid
  - Milieu
  - Financiën
  - Inningen

- **Diensten verstrekt door de gemeente**
  - Stadsplanning
  - Watervoorziening
  - Urbanisme (architecturale reglementering)
  - Ambachten en industrie
  - Ontwikkeling van de infrastructuur
  - Gezondheidszorg en milieu

## *1.4. Uitdagingen*

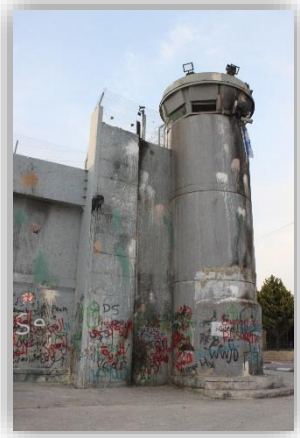
Zoals het hele grondgebied van Palestina lijdt de gemeente Aïzaria onder de Israëlische bezetting, met mensonwaardige gevolgen, zoals het bouwen van de scheidingsmuur, de landbezetting, het bouwen van Israëlische nederzettingen op hun gronden. Elke dag is een nieuwe uitdaging voor de Palestijnse bevolking.

- **De apartheidsmuur**

*Zicht op een deel van de apartheidsmuur in Bethlehem*

- **De nederzettingen**: een belangrijke oppervlakte van de Palestijnse grond wordt door de Israëli's bezet en ontoegankelijk gemaakt voor de Palestijnen. Volgens de Akkoorden van Oslo (1993) is Palestina verdeeld in 3 gebieden:
  - A-GEBIED waar de Palestijnse overheid een burgerlijke rechtsmacht uitoefent waaronder de politiemacht.
  - B-GEBIED waar de Palestijnse overheid burgerlijke bevoegdheden heeft, en de binnenlandse veiligheid samen met het Israëlische leger wordt uitgeoefend.
  - C-GEBIED waartoe de Israëlische nederzettingen behoren, en dat onder de controle van de Hebreeuwse staat valt.

  De A- en B-gebieden vertegenwoordigen respectievelijk ongeveer 20 % van het grondgebied tegenover 60 % voor het C-gebied.



- **De bezette gebieden**: de landbezetting, de talrijke aanwezigheid van nederzettingen van allerlei grootte, die met elkaar verbonden zijn via een verkeersnetwerk dat exclusief is voorbehouden voor de kolonisten en de Palestijnen die beschikken over een doorgangsbewijs, heeft Palestina omgevormd tot een versnipperd gebied dat de Palestijnen verhindert om vrij te bewegen.

- **De checkpoints**: wie spreekt over een checkpoint, spreekt over de aanwezigheid van het leger. Er zijn honderden controlepunten die bewaakt worden door jonge militairen die de Palestijnse bevolking vaak vernederen.

- **Water en elektriciteit:** de elektriciteit is volledig in handen van de Israëli's. Het water is eveneens aangeslagen, en Israël eigent zich 85 % van het water toe, dat zich bevindt in de ondergrondse waterbekkens van Cisjordanië, en verkoopt dat aan de Palestijnen voor een prijs die 3x hoger ligt dan de prijs die de Israëli's betalen.

## *1.5. Projecten en partnerschappen*

De meeste realisaties van de gemeente geschieden met eigen middelen, maar giften van particulieren, van het Ministerie van het lokale Gouverneurschap, en van andere landen vormen eveneens belangrijke financieringsbronnen.

Sinds 2006 komt Aïzaria in aanmerking voor financiële steun van de Belgische samenwerking. Die heeft geleid tot de realisatie van verschillende ontwikkelingsprojecten. Met name de renovatie en de uitbreiding van het wegennet, de inrichting van een park, de uitrusting van een elektriciteitslokaal in een school, de inrichting van een cafetaria, …

Op 20 maart 2012 heeft Aïzaria een partnerschap gesloten met de stad Nanterre in Frankrijk. Beide steden hebben een gedecentraliseerd samenwerkingsprotocol ondertekend, dat de contacten sinds 2007 alleen maar heeft versterkt, met name op het vlak van jeugdbeleid, stedenbouw en economische ontwikkeling.

# DEEL II:

# VERLOOP VAN DE MISSIE

## 2.1. Dag 1: Maandag 1 mei 2017

Bij onze aankomst in de luchthaven Ben Gurion in Tel-Aviv om 15.00 uur staat een voertuig van de gemeente Aïzaria ons op te wachten. Als we het vliegtuig verlaten, slaat de stress toe bij het idee dat we verschillende uren zullen onderworpen worden aan een grondige ondervraging, of dat we zelfs terug naar de luchthaven zullen worden gestuurd na de getuigenissen te hebben gehoord van verschillende personen die dat reeds hebben meegemaakt. Die stress was al snel voorbij nadat we langs de controle waren gepasseerd, die niet al te lang heeft geduurd, en waarbij slechts enkele routinevragen werden gesteld: *«Waar gaat u naartoe? », «Wat komt u in Palestina doen en hoelang blijft u? », «Wie gaat u ontmoeten? »*

Op de weg van de luchthaven naar Bethlehem werden we getroffen door het flagrante landschapsverschil tussen Israël en Palestina. Het Israëlische gebied onderscheidt zich door een overvloed aan groene ruimten en een vrij ontwikkeld stedelijk landschap, terwijl op de Palestijnse bodem geen groen te bespeuren valt. Het landschap en de bewerking van de grond is er erg weinig geëvolueerd.

Na een uurtje rijden komen we aan in het Jacir Palace Hotel in Bethlehem. Dit gebouw, in 1910 opgetrokken door Suleiman Jacir, een handelaar die daar wou wonen samen met zijn 5 broers en hun respectieve families, is een typisch voorbeeld van Palestijnse architectuur en weerspiegelt de kenmerken van de Arabische huishoudens. In de jaren 50 is het een privéschool geworden, vervolgens een openbare school voor jongens, en daarna werd het omgevormd tot een school voor meisjes. In 2000 werd het omgebouwd tot een hotel.

Nadat we onze intrek hebben genomen in het hotel, wachten we op onze ontmoeting met Mohamad Halasah, Verantwoordelijke van de Internationale Relaties bij het Gouverneurschap van Jeruzalem, voor het avondmaal. Intussen begeven we ons in de straten rond het hotel in Bethlehem. Na een kwartiertje wandelen wordt onze aandacht getrokken door een reusachtige betonnen muur van ongeveer 8 meter hoog met een wachttoren, die bij ons veel vragen doet rijzen:

«Is dat een vluchtelingenkamp? », «Is dat een muur van een Israëlische nederzetting? », «Is dat een gevangenis? », «We horen geluiden aan de andere kant van de muur, wonen er mensen achter die muur? », «Er staan bewakingscamera's, het zal waarschijnlijk een opvangcentrum zijn? », …

We wandelen enkele meters langs deze eindeloze muur, die een uitdrukkingsmiddel is geworden. We zien er talloze graffiti en boodschappen. Overmand door gevoelens van onbegrip, onzekerheid, bezorgdheid en droefenis houden we halt en blijven we deze muur lange tijd aanstaren.

Nadien heeft de heer Halasah ons uitgelegd dat die muur niets minder is dan de muur van de schande, die Israël heeft gebouwd om zich af te scheiden van Cisjordanië, en die volledig rondom Jeruzalem loopt. De bouw van de muur werd aangevat in 2002 en zal bij de voltooiing 730 km lang zijn. Vandaag is 61% van de muur voltooid, en er blijft dus nog 39% te bouwen. Voor de Israëli's is dit een scheidingsmuur, een antiterreur barrière of een veiligheidsafsluiting. Voor de Palestijnen is het de apartheidsmuur, de muur van de segregatie of de muur van de schande.

Die muur verhindert dat de inwoners van Bethlehem zich naar hun werkplaats in Aïzaria zouden begeven, of, in het algemeen, dat de Palestijnen toegang zouden hebben tot de gezondheidsdiensten of opvoedingsdiensten die verstrekt worden door de Palestijnse instellingen in Oost-Jeruzalem, aan de andere kant van de muur. De Palestijnen beschikken niet over een doorgangsbewijs, en moeten rond de muur zodat ze een traject moeten afleggen dat 2 tot 3 maal langer is om er te geraken.

De eerste dag eindigt rond een avondmaaltijd samen met Mohamed Halasah in een typisch restaurant gelegen in een zijstraatje van het hotel. Hij vertelt ons dat toen wij in Palestina waren, de Palestijnse gevangenen enkele dagen tevoren met een hongerstaking waren begonnen. Hij vertelt ons ook over de onrust die die onaanvaardbare situatie teweegbrengt. De gedetineerden, die geconfronteerd worden met repressie en met de niet-naleving van de internationale regels inzake de leefomstandigheden in de gevangenissen, Sinds het einde van onze missie en het opstellen van dit verslag werd de hongerstaking na 40 dagen stopgezet, en werden onderhandelingen opgestart voor de gevangenen.

## 2.1. Dag 2: Dinsdag 2 mei 2017

*Programma: - Bezoek aan de Al-Aqsa moskee*
*- Ontmoeting met de Gouverneur van Oost-Jeruzalem, de burgemeester van Aïzaria en de raadsleden*
*- Ondertekening van het samenwerkingsprotocol*
*- Bezoek aan de «Siniora Food Industries Company»*
*- Bezoek aan de oude stad en aan het graf van Lazarus*
*- Bezoek aan het «Al Hamawi» centrum*
*- Bezoek aan het weeshuis «Zahra Home»*

Bezoek aan de Esplanade der Moskeeën

'De dag nadien is een dag vol bezoeken en ontmoetingen. De chauffeur rijdt ons naar de Al-Aqsa moskee waar we opgewacht worden door 2 werknemers van het Gouverneurschap van Jeruzalem.

We krijgen een geleid bezoek aan de esplanade, een heilige plaats voor 2 monotheïstische religies, de Islam en het Judaïsme.

De Al-Aqsa moskee op de esplanade der Moskeeën (oppervlakte: 150 000 m$^2$) in de oude stad Jeruzalem, is de grootste moskee van de stad. Ze bevindt zich in de oostelijke, Palestijnse sector, die sinds 1967 door Israël wordt bezet. De Esplanade der Moskeeën en de Al-Aqsa moskee worden bestuurd en beheerd door een Jordaanse stichting, de *Waqf*[1], maar Israël controleert de ingangen en de toegangen tot het monument in weerwil van een akkoord dat in die zin werd gesloten tussen Israël en Jordanië in oktober 2015. Dat akkoord bevat namelijk nieuwe maatregelen voor de Esplanade der Moskeeën, die een halt moeten toeroepen aan het toenemende geweld tussen Israëli's en Palestijnen op deze heilige plaats.

[1] *De waqf bestaat erin op een definitieve en onoverdraagbare wijze een eigendom te schenken – en die bijgevolg te «immobiliseren» - om de inkomsten die daaruit voortvloeien te bestemmen voor een zaak die door de schenker wordt gekozen. Met andere woorden, wanneer een persoon zijn goed in de vorm van waqf afstaat, verliest die de eigendom en kan hij die niet terugnemen of overdragen. De eigendom blijft dus voor altijd onveranderlijk en kan niet vervreemd worden. Die praktijk, die als dusdanig niet in de Koran vermeld staat, werd aanbevolen door de profeet Mohammad zelf en heeft zich verspreid tijdens de eerste jaren van de islam, om de opkomst van de wetenschappen te stimuleren en het lot van de armsten te verbeteren.*

De Moskee werd gebouwd in de VII[e] eeuw en maakt samen met de Rotskoepel deel uit van een geheel van religieuze gebouwen op de Esplanade der Moskeeën. Dit is de tweede heilige plaats van de Islam, na

Mekka (en Medina). De Moskee kan 5000 gelovigen ontvangen en de volledige site biedt plaats voor verschillende honderden duizenden personen. Volgens de islamitische traditie werd de Moskee gebouwd op de heilige plaats waar de profeet Mahomet ten hemel is gerezen, samen met zijn paard Al-Bouraq tijdens een nachtelijke tocht.

Deze site wordt door de joden Har HaBayit – Tempelberg – genoemd. De Esplanade is de meest heilige plaats van het judaïsme.

Niet ver van de Rotskoepel bevindt zich de Kerk van het Heilig Graf dat we vervolgens bezoeken. Volgens de christelijke traditie bevindt zich daar het graf van Christus. Aan de ingang zien we een grote steen waar het lichaam van Jezus werd voorbereid voordat hij ten grave werd gedragen. Talrijke honderden pelgrims uit alle hoeken van de wereld staan dagelijks aan te schuiven om deze plaats aan te raken. Dankzij de tussenkomst van de gids konden wij het marmeren kapelletje betreden waar het graf zich bevindt.

Ondertekeningsceremonie van het protocol

Vervolgens begeven we ons naar de gemeente Aïzaria waar we in de Raadszaal ontvangen worden door een groot aantal personen, met name de Gouverneur Adnan Husseini, de Burgemeester Mousa Al Shaer, de gemeenteraadsleden, ambtenaren en de lokale pers. De Verantwoordelijke van de Internationales Relaties bij het Gouverneurschap van Jeruzalem leidt de ontmoeting in met een speech over het kader waarin wij ons daar bevinden.

Daarna neemt de Gouverneur het woord. Hij groet ons en heet ons welkom om vervolgens het onderwerp aan te snijden dat hem op dat eigenste moment het nauwst aan het hart lag: de hongerstaking van de duizenden Palestijnen die opgesloten zijn in de gevangenissen van de Hebreeuwse staat. Een situatie die de hele Palestijnse bevolking verontrust, vooral rekening houdend met hun achteruitgaande gezondheid.

Vervolgens weidt hij uit over de realiteit van de grenzen tussen Oost-Jeruzalem en Aïzaria. Hij benadrukt ook het belang van het toerisme in Aïzaria.

De Gouverneur vervolgt zijn speech met de woorden « *De Palestijnse staat zit in de problemen. Problemen die veroorzaakt worden door een bezetting die men nergens anders ter wereld ziet Men heeft het over vrede, maar er is nergens vrede! Als Palestijn hebben we geen keuze, moeten we die situatie aanvaarden*».

Hij eindigt ten slotte met het benadrukken van het belang van onze aanwezigheid, van de aanwezigheid van België, land van de Europese Unie, want dit type van partnerschap opent deuren naar de wereld.

Vervolgens neemt Schepen Eric Jassin het woord:

*« Mijnheer de Gouverneur en Minister, Adnan Housseini,*
*Mijnheer de Burgemeester, Mosa Al Shaer,*
*Dames en Heren, in uw titels en hoedanigheden,*

*Vooreerst wil ik mij verontschuldigen voor de afwezigheid van de Federaal gedeputeerde en Burgemeester van Sint-Joost-ten-Noode, de heer Emir KIR die helaas niet bij ons kon zijn.*

*Dat gezegd zijnde, sta me toe u mee te delen hoe blij ik ben met mijn aanwezigheid hier bij jullie.*

*En daarvoor zijn verschillende redenen:*

*De eerste reden is dat de gemeente Sint-Joost-ten-Noode sinds vele jaren een heel intensief beleid voert inzake internationale samenwerking. Na de gemeente Beni Mathar,*
*Ain Bni Mathar, de Provincie Jerada en de stad Tanger in Marokko, maar ook de gemeente Eskisehir in Turkije en de gemeente Binalonan in de Filipijnen, zijn wij in Palestina om een samenwerkingsprotocol te ondertekenen met de gemeente Aïzaria.*

*De tweede reden is dat onze gemeente in 2015 beslist heeft om zich aan te sluiten bij het Netwerk van Belgische overheden voor Palestina. En al heel snel zijn we daarvan vicevoorzitter geworden!*

*Voor ons is solidariteit met Palestina en zijn bevolking een evidentie... Wij leven in hartje Europa en dat is voor ons een manier om buiten de gelegenheidscontext te treden om aan te tonen dat de fundamentele rechten van het Palestijnse volk moeten nageleefd worden, zoals zijn zelfbestuur bijvoorbeeld.*

*De derde reden is dat de gemeente Sint-Joost een echt partnerschap wil tot stand brengen tussen onze twee volkeren via dit samenwerkingsprotocol.*

*Daarom zullen we een programma opstellen dat aansluit bij de burgersamenleving aan beide zijden van de Middellandse Zee.*

*Ik wil besluiten door te benadrukken dat wij alle mogelijke inspanningen zullen doen om ons partnerschap zo voorbeeldig mogelijk te maken.*

*Mogen onze projecten weldra aan Palestina en aan de Palestijnse bevolking de kans bieden om uit de problemen te raken waarin sommigen hen hebben gestort.*

*Hartelijk dank voor uw onthaal en uw gastvrijheid.*

*Leve België! Leve Palestina! »*

De zitting wordt voortgezet met een powerpoint presentatie over de kenmerken van de gemeente Aïzaria door Amani Abu Zayyad, ambtenaar belast met de Internationale Relaties van de lokale overheid. Deze persoon heeft ons bijzonder getroffen door zijn enthousiasme, zijn dynamisme en zijn reële wil om te investeren in zijn gemeente en in het Palestijnse volk.

Tot slot werd overgegaan tot de ondertekening van het samenwerkingsprotocol (zie bijlage) en tot het uitwisselen van geschenken.

Verschillende journalisten van de lokale pers hebben de ceremonie bijgewoond, en 's anderendaags werd in een lokale krant een artikel gewijd aan dit evenement.

# بلدية العيزرية توقع اتفاقية مع بلدية سانت جوس البلجيكية

القدس - زكي ابو الحلاوة- وقعت بلدية العيزرية امس، اتفاقية تعاون مع بلدية سانت جوس البلجيكية تهدف إلى توطيد أواصر الصداقة بين البلدين وتعزيز أوجه التبادل في مجال التعليم والتدريب المهني ودعم إنشاء للمشروعات والصحة والعمل الاجتماعي والثقافة والدعم المؤسساتي من خلال مشاريع تستهدف في المقام الأول الشباب والنساء.

ووقع الاتفاقية عن بلدية العيزرية رئيسها موسى الشاعر فيما وقعها عن بلدية سانت جوس البلجيكية نائب الرئيس ايريك جاسان وذلك بحضور ورعاية محافظ القدس المهندس عدنان الحسيني.

وكان وفد من بلدية سانت جوس، إحدى البلديات البلجيكية المكونة للعاصمة البلجيكية بروكسل، بدأ زيارة عمل رسمية لمحافظة القدس، وترأس الوفد إيريك جاسان نائب رئيس البلدية، ومسؤول العلاقات الدولية في مجلس سانت جوس، حيث نظمت محافظة القدس بالتعاون مع بلدية العيزرية برنامجاً مكثفاً، شمل الاجتماع بمحافظ القدس الوزير عدنان الحسيني، ومدير مديرية الحكم المحلي ماهر جابر ورئيس بلدية العيزرية موسى الشاعر، وعددا من الفعاليات الوطنية والمجتمعية، كما شمل البرنامج زيارات لعدد من المؤسسات المحلية والأندية والجمعيات في بلدة العيزرية وفي مدينة القدس.

واستهل الحسيني مراسم التوقيع باستعراض عام للأوضاع الفلسطينية على وجه العموم والمقدسية على وجه الخصوص خاصة في ظل انسداد افق للمفاوضات مع الجانب الإسرائيلي الذي يسعى جاهداً إلى إلتهام المزيد من الأراضي الفلسطينية وتحديداً في مدينة القدس.

ونوه الحسيني إلى أن هذه الزيارة تأتي في ظل إضراب الحركة الأسيرة الذي يدخل يومه السابع عشر بمزيد من التحدي والصمود والوقوف والالتفاف الشعبي والرسمي خلف مطالب الأسرى العادلة.

وأكد الحسيني أهمية توحيد الصفوف وتوجيه الأنظار نحو المدينة المقدسة التي تعاني أكثر من غيرها من الممارسات الاسرائيلية في استهتار واضح بالوضع الفلسطيني والعربي وحتى الدولي، منوهاً الى أن خيار السلام استراتيجي بالنسبة للقيادة، ولكن السلام العادل القائم على أساس الشرعية والقرارات الدولية التي كفلت حق الدولتين تعيشان جنباً الى جنب بسلام وأمان، مع التأكيد أن هذا السلام لا يمكن أن يقوم مع الاستيطان ومصادرة الأرض وحقوق الاخرين.

وأثنى الحسيني على الدور البلجيكي في دعم ومساندة الحقوق الفلسطينية، منوهاً إلى أهمية مثل هذه الاتفاقية وللشاريع للشتركة التي قد تنتج عنها بالتوافق بين الجانبين بهدف دعم صمود المواطنين وإعادة الحياة إلى المدينة المقدسة وبلداتها وقراها، مؤكداً أن للمستقبل سيكون مشرقاً للفلسطينيين وسيحصلون على حقوقهم إن آجلا أم عاجلاً، لأن التاريخ علمنا أن الظلم ودولته إلى زوال.

واعتبر للحافظ أن هذه الاتفاقية هامة لأنها تخلق تعاون بين بلدتين في العاصمتين البلجيكية والفلسطينية، مشيراً إلى البعد الرمزي والعملي للملموس لها، موضحا اهمية للشاريع التي سيجري تنفيذها من حيث تحسين اوضاع الفلسطينيين.

بدوره، اشاد رئيس مجلس بلدية العيزرية موسى الشاعر بالدور للهم وللشاريع للنفذة في بلدة العيزرية من قبل بلجيكيا والتعاون البلجيكي والتي تصب في خدمة البنية التحتية والشباب والتعليم والصحة. وشكر محافظ القدس على اهتمامه بتعزيز دور ومكانة الهيئات للحلية من خلال ايجاد مثل هذه الشراكات والاتفاقيات التي تعود بالفائدة على مجمل للواطنين ومؤسسات البلدة، وشكر كذلك لبلدية سانت جوس موقفها الداعم لتوقيع مذكرة التفاهم مع بلدية العيزرية، مؤكداً حرص بلدية العيزرية على انجاح هذه الاتفاقية والعمل على تطويرها.

بدوره، أشار رئيس مجلس بلدي سانت جوس إلى أهمية هذه الاتفاقية وروابط الصداقة والعلاقات للميزة التي تجمع بين فلسطين وبلجيكا والرغبة للشتركة لتعزيز التعاون القائم على روابط الصداقة والتضامن وتعزيز أوجه التبادل في مجال التعليم والتدريب للهني ودعم إنشاء للشروعات والصحة والعمل الاجتماعي والثقافة والدعم للؤسساتي من خلال مشاريع تستهدف في للقام الأول الشباب والنساء، منوها إلى أن هذه الشراكة ستتحقق فعلياً من خلال تنظيم أوجه تبادل للمعلومات والخبرات فضلاً عن تنفيذ مشاريع مشتركة بين الطرفين.

وأكد على اهمية هذه الاتفاقية خاصة انها تأتي في ظل التفهم البلجيكي للواقع الفلسطيني ولساعي الفلسطينية الهادفة الى اقامة الدولة الفلسطينية بالاضافة الى الحاجة لماسة لدعم للدينة للقدسة وصمود سكانها.

ويشار هنا إلى أن هذه هي أول مرة تسعى فيها إحدى البلديات البلجيكية من العاصمة بروكسل الارتباط ببلدية تتبع محافظة القدس، الأمر الذي ينطوي على دلالة سياسية، حيث سبق لسانت جوس أن نظّمت فعاليتين ثقافيتين هامتين بالتعاون مع بعثة فلسطين، كما أن فلسطين ستكون ضيف الشرف في فعالية ثقافية هامة مدينة سانت جوس في شهر أكتوبر القادم.

ويذكر أن بلدية سانت جوس هي أصغر بلدية في بروكسل وتمتد على مساحة كيلو متر مربع واحد، ويقطنها قرابة ٢٧ ألف نسمة ينتمون إلى ١٢٨ دولة، وهي بذلك الأكثر تنوعاً في بلجيكا. كما تضم البلدية عدداً مهما من للؤسسات الرسمية للدولة البلجيكية، منها عدد من الحكومات والبرلمانات الاقليمية، بالإضافة الى عدد من للسارح وللراكز الثقافية وللتاحف، وفيها أهم مركز تجاري في بروكسل ونصف للؤسسات الفندقية في العاصمة.

وقد انضمت بلدية سانت جوس الى شبكة السلطات للحلية لصالح فلسطين، والتي تم الاعلان عن تأسيسها رسميا في ٢٩ نوفمبر للاضي، في بروكسيل، بالتنسيق مع بعثة فلسطين، وهذه الشبكة تضم ٥ مدن بلجيكية تربطها علاقات تعاون مع مدن فلسطينية.

Bezoek aan de oude stad Aïzaria

Na de officiële ceremonie hebben we een kleine wandeling gemaakt in gezelschap van de Gouverneur en de verkozenen, in de oude stad Aïzaria waar we eerste een bezoek hebben gebracht aan de St Lazarus Roman Catholic Church. Een kerk die in 1952 werd gebouwd nabij het graf van Lazarus, op een eigendom die sinds 1863 toebehoort aan de Orde van de Franciscanenbroeders. We zien er resten van mozaïeken van de voormalige oosterse Byzantijnse kerken.

Op de gevel van de kerk zien we afbeeldingen van Maria, Martha en Lazarus. In de kerk bevinden zich versieringen in gepolijste steen en mozaïeken.

Op ongeveer vijfentwintig meter daarvandaan vormt een heuvel ten noordwesten van de kerk de moderne ingang van het graf van Lazarus. Lazarus, broer van Martha en van Maria van Bethanië, was een vriend van Jezus. Ze leefden in Bethanië, dat thans de naam Aïzaria draagt en «Plaats van Lazarus» betekent. Hij is het die door Christus opnieuw tot leven zou zijn gewekt, en uit zijn graf zou zijn gestapt volgens Johannes in het Evangelie.

Uittreksel uit het Evangelie volgens Johannes (Hoofdstuk 11, verzen 39 tot 44)

Jezus zei**:** ***«Neem de steen weg»***. Martha, de zus van de gestorvene, zei tot hem: ***«Heer, hij riekt reeds want hij is al vier dagen gestorven»***. Jezus zei: ***«Heb ik u niet gezegd dat zo gij gelooft, gij de heerlijkheid Gods zult zien? »***. Ze namen vervolgens de steen weg. Jezus hief de ogen opwaarts en zegt: ***«Vader, ik dank U dat Gij mij gehoord hebt»***.

Doch ik wist dat Gij mij altijd hoort, maar om der schare wil, die rondom staat, heb ik dit gezegd opdat zij zouden geloven dat Gij Mij gezonden hebt. En als Hij dit gezegd had, riep Hij met luide stemme: ***«Lazarus, kom uit! »***. En de gestorvene kwam uit... Het graf van Lazarus is een bedevaartplaats geworden die door zo'n 300.000 toeristen per jaar wordt bezocht.

Bezoek aan de «Siniora Food Industries Company»

We zetten het dagprogramma voort met een bezoek aan de «Siniora Food Industries Company». Dit bedrijf produceert en verkoopt producten op basis van gevogelte in Palestina, Jordanië en Dubai. Het brengt producten in blik en fijne vleeswaren op de markt. Het bedrijf werd opgericht in 1920 en is gevestigd in Amman, Jordanië.

De Projectmanager van Siniora, Khaled Naser, geeft ons een rondleiding in de fabriek waar we kunnen vaststellen dat gebruik wordt gemaakt van de nieuwste technologieën en gewerkt wordt volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Tijdens het bezoek mogen er bijvoorbeeld geen handtassen worden meegenomen. Bovendien  worden we in een volledige hygiënische uitrusting gehuld.

Siniora bezit vandaag de meest geavanceerde fabriek op het vlak van gevogelteverwerking ten opzichte van vele internationale fabrieken. Ongeveer 20 % van zijn productie is bestemd voor Arabische landen en Kameroen.

De in- en uitvoer verloopt evenwel niet zonder problemen. De productie wordt onderbroken omdat er onvoldoende lokale producten zijn. De Staat Israël controleert alles wat ingevoerd wordt, en verbiedt de invoer van materieel en grondstoffen (zoals kip en kalkoen) die nodig zijn voor de productie. Het bedrijf zoekt ook middelen om te voldoen aan het gebrek aan elektriciteit, die eveneens door de Israëli's gecontroleerd wordt. Het tracht oplossingen te vinden om los te komen van de energieafhankelijkheid zodat de productie niet dient onderbroken te worden. In Jordanië loopt momenteel een pilootproject rond fotovoltaïsche energie, dat op de site in Palestina zou kunnen worden geïmplementeerd als de resultaten positief zijn.

Bezoek aan het Al-Hamani Centrum

Onze volgend etappe is een bezoek aan het Al-Hamani Centrum (in het Arabisch «de beschermde link») waar we ontvangen worden door Bertrand Martin, Directeur van het Centrum.
Het is namelijk op initiatief van het Institut Européen de Coopération et de Développement (IECD) dat een opvoedingscentrum werd opgericht in Aïzaria. Het IECD is een organisatie voor internationale solidariteit met ontwikkelingsprojecten in een vijftiental landen op het vlak van opvoeding, professionele opleiding, ondernemerschap en gezondheid.

Sinds 2014 worden jongeren van Aïzaria opgevangen in een gerenoveerd gebouw waar een Franse organisatie, in partnerschap met het Ministerie voor Opvoeding en de gemeente Aïzaria, sociale banden tracht te smeden.

Voordien was het Al-Hamawi centrum een verwaarloosd pand dat bewoond werd door drugsverslaafde krakers. Dit is een mooi voorbeeld van reconversie van een onbewoond gebouw, want vandaag treft men er niet langer drugsdealers aan maar adolescenten. Het Centrum biedt verschillende educatieve activiteiten aan (dans, tuinieren, multisport, remedial teaching) die voornamelijk bestemd zijn voor jongeren tussen 10 en 18 jaar, en telt 15 animatoren en 4 leerkrachten (Engels, wiskunde, natuurkunde en Arabisch).

We bezoeken eveneens het «Al Bayyara» park naast het Centrum, dat de voorbije lente werd ingericht als ontmoetingsplaats voor families, die er even hun dagelijkse problemen kunnen opzijzetten.

Bezoek aan de Zahra Home – Islamic Orphanage School

Voor het laatste bezoek van de dag begeven we ons naar het weeshuis «Zahra Home» waar we ontvangen worden door vrijwel alle vrijwilligsters van het weeshuis.

Het project om een weeshuis te bouwen is van start gegaan in 1986, maar werd al heel snel geblokkeerd door de Israëlische overheid. Het weeshuis was aanvankelijk gevestigd in een vervallen school, tot het project in 2008 eindelijk kon gerealiseerd worden dankzij een grondschenking aan Aïzaria van de *Waqf* van Jeruzalem.

Het weeshuis wordt geleid door een vrijwilligersvereniging die bestaat uit vrouwen van de burgersamenleving die een gemeenschappelijke visie hebben: zorg dragen voor weesmeisjes (kinderen zonder ouders of van gescheiden ouders). Voor deze meisjes is het weeshuis niet enkel een huis waar beantwoord wordt aan de eerste noden, maar ook een warme plek waar ze een passende opvoeding en een professionele vorming krijgen in een familiaal kader.

De vrijwilligsters erkennen ook het belang van scholing en algemene cultuur. Ze willen de meisjes niet alleen opleiden tot een goede huisvrouw, maar hen ook de kans bieden om zich professioneel te ontwikkelen.

Het weeshuis herbergt thans 43 meisjes en 1 jongetje van 5 jaar. In het centrum zijn alleen meisjes, maar het jongetje is een uitzondering omdat hij deel uitmaakt van een gezin van 7 kinderen en hij de tweelingbroer is van een van de meisjes.

Het team bestaat uit een secretaresse, een maatschappelijk werker, 5 leerkrachten, 14 bezoldigde personen (tuin, onderhoud, …) en 11 vrijwilligsters.

De hulp en bijstand aan het weeshuis is afkomstig van verschillende bronnen (NGO's, instellingen, burgersamenleving en andere) en neemt verschillende vormen aan (financieel, kledij, ...). De gemeente doet geen schenkingen maar zorgt voor administratieve hulp, zoals bijvoorbeeld het toekennen van vergunningen indien nodig. Tijdens de Ramadan organiseren de vrouwen een belangrijke onderbreking van de vasten om fondsen te verzamelen.

Na die ontmoetingen brengen we een bezoek aan het weeshuis waar onze aandacht wordt getrokken door een Belgische vlag opgehangen aan en kleerkast. We vernemen dat een meisje van het weeshuis fan is van België. Ze droomt van België of van Europa! Een plaats die ze waarschijnlijk enkel via de media kent (zal kennen). We willen haar ontmoeten om haar een boek over Brussel te geven.

We hebben het weeshuis verlaten met een gevoel van erkenning en bewondering voor die vrijwilligsters en voor het werk dat zij verrichten. Ze willen aan die kinderen een toekomst geven die steunt op een stevige basis, die van de opvoeding. Dat is een altruïstische investering die aan die meisjes de kans moet bieden om niet in de kwetsbaarheid te belanden.

We sluiten de dag af met een maaltijd in aanwezigheid van de Gouverneur en Minister Adnan Husseini in een sombere en tegelijk aangename sfeer. Terwijl hij ons vertelt over de gevangenen die in hongerstaking zijn gegaan, verneemt hij dat de UNESCO een resolutie heeft gestemd waarin kritiek wordt geuit op de soevereiniteit van Israël op Oost-Jeruzalem (2 mei, verjaardag van 69 jaar onafhankelijkheid van de Hebreeuwse staat). De Israëli's vinden dat een schandelijke beslissing en hekelen de houding van de UNESCO.

## 2.3. Dag 3: Woensdag 3 mei 2017

*Programma: - Bezoek aan de «Islamic Industrial School» for orphenage*
*- Bezoek aan de Orthodoxe kerk van Aïzaria*
*- Bezoek aan de Jeugdclub van Aïzaria*
*- Bezoek aan VACA (Vision Association for Culture and Arts)*
*- Bezoek aan de Al-Quds universiteit*
*- Bezoek aan de Geboortekerk van Bethlehem*

Islamic Industrial School for orphanage

We starten de dag met een bezoek aan de Islamic Industrial School voor wezen, waar we ontvangen worden door de nieuwe Directeur, Bark Mansour en enkele van zijn leerkrachten.

De eerste school werd opgericht in 1922 in de oude stad van Oost-Jeruzalem. Na de oorlog hebben veel kinderen hun ouders verloren. De school werd opgericht om een opvoeding te geven aan de wezen. Vandaag ontvangt de school niet enkel meer wezen.

In 1950 opent de tweede school zijn deuren in Aïzaria. Sinds het bestaan van de apartheidsmuur zijn er vrijwel geen verbindingen meer tussen de 2 scholen omdat men daarvoor een doorgangsbewijs nodig heeft. Dat heeft de werking van de scholen bemoeilijkt, aangezien 2 x voor personeel diende gezorgd te worden.

De school in de oude stad telt vandaag nog slechts 20 leerlingen, tegenover 500 tevoren. De ligging van de school verhindert de leerlingen om hun studies af te maken en de school loopt leeg.

De school die wij bezocht hebben, telt 680 leerlingen (waaronder 123 wezen). In de school verblijven 150 leerlingen. Het lerarencorps bestaat uit 43 personeelsleden die vergoed worden door het Palestijnse Gouverneurschap onder de bevoegdheid van het Ministerie van Opvoeding.

Er zijn verschillende afdelingen in de instelling:

- **Drukkerij**

- **Houtbewerking**

- **Metaalbewerking**

- **Mechanica**

De infrastructuur beschikt over een enorme oppervlakte en de werkateliers zijn immens. Bepaalde richtingen zijn evenwel onvoldoende uitgerust en er is ook gebrek aan schoolmateriaal (boeken, computers,...). De school draait op giften en de verkoop van haar eigen producten. De leerlingen vervaardigen namelijk meubelen (zitbanken, bedden, kleerkasten, kasten en tafels) die op de markt verkocht worden. De Directeur wil via ons een oproep lanceren, en melden dat de school nood heeft aan steun uit de hele wereld, en niet enkel economische steun maar ook politieke steun om het hoofd te bieden aan de problemen die het gevolg zijn van de Israëlische bezetting. Drie jaar geleden heeft de school een bedrag van 60 000 dollar ontvangen van de Belgische samenwerking alsook productiemateriaal.

De heer Mansour is een nieuwe Directeur, met een nieuwe visie. Hij wil veranderingen realiseren, onder andere met de bouw van een cyberspace, een speelzaal voor ludieke activiteiten, …

➔ Wij zullen daar rekening mee houden wanneer de informatica-uitrusting van Sint-Joost toe is aan vernieuwing. De oude computers zouden dan naar hen worden opgestuurd om die een nieuw leven te geven.

We brengen ook een bezoek aan de kleuterafdeling, die 42 kinderen telt. Dat is een dagschool waar zich geen wezen tussen de leerlingen bevinden. De school is ook uitgerust met een polyvalente zaal waar enkel stoelen en een groot podium staan en waar conferenties, toneelopvoeringen en concerten kunnen worden georganiseerd.

Griek-Orthodoxe kerk

Vervolgens op het programma is een bezoek aan de Grieks-Orthodoxe kerk, dicht bij het graf van Lazarus. De kerk dateert uit de 14e eeuw en in 1965 werd een bijgebouw opgetrokken. Het is een heel charmante plaats, te midden van een fleurige tuin die strikt onderhouden wordt, en die bewoond wordt door 7 nonnen die zich hebben voorgenomen om deze plek te onderhouden en hun leven aan God te wijden.

In het klooster worden we ontvangen door zuster Baraksya. Een oud vrouwtje, gekleed in een eenvoudige zwarte jurk met een zwarte hoofddoek die haar grijze haren verbergt. Ze zegt weinig maar biedt ons een heel gul en gastvrij onthaal: gekoelde drankjes, traditioneel gebak, zoetigheden... Aan de heer Jassin schenkt ze 2 dozen wierook. In de christelijke traditie wordt wierook geassocieerd met verschillende vormen van de aanwezigheid van God. Het gebruik ervan dient om het geloof in die goddelijke aanwezigheid te tonen, zoals de Wijzen uit het Oosten dat deden: door aan het kind Jezus dit kostbare hars te schenken, dat in de antieke wereld gebruikt werd in de rituelen

die de mens met God verbonden, erkennen ze dat de baby die in het stro ligt, wel degelijk de zoon van God is. Sommige geloofsovertuigingen zeggen dat wierook gebruikt wordt om de atmosfeer te zuiveren, om de demonen te verjagen en wanneer de rook ten hemel stijgt, symboliseert en begeleidt het het gebed van de gelovigen dat naar God reikt.

Jeugdclub van Aïzaria

In de late voormiddag begeven we ons naar de Jeugdclub van Aïzaria. Het gebouw werd opgetrokken in 2006 en telt 2 verdiepingen. De eerste verdieping werd gefinancierd door fondsen uit Duitsland en de tweede verdieping werd gebouwd dankzij fondsen van de Palestijnse Staat. Dat deel is trouwens nog niet voltooid. Tegenover het gebouw bevindt zich een speelterrein dat ingericht werd met de hulp van de Belgische staat.

De Club ontvangt ook giften van de Palestijnse Sportunie. De uitrusting van de Club werd eveneens gefinancierd door giften.

De Club biedt gratis culturele, sportieve en sociale activiteiten aan voor jonge meisjes en jongens. Er wordt wel een symbolische bijdrage van 2 dollar gevraagd. Aanvankelijk werd een bedrag van 20 Shekel (5 euro) per jaar gevraagd, maar de kinderen bleven weg.

Vandaag verzamelen hier 140 jongeren van minder dan 14 jaar en 80 van 14 jaar en ouder na de schooluren en tot 22.00 uur.

De gemeente Aïzaria heeft nood aan een voetbalterrein. De jongeren moeten bijgevolg naar 2 andere aanpalende steden gaan om daar gebruik te maken van de voetbalinfrastructuur.

In de club hangt een plan van een voetbalterrein aan de muur. Er loopt namelijk een project, maar voor de realisatie daarvan wordt nog op een financiering gewacht. Zodra de overheid de nodige subsidie binnen heeft, zal op het terrein naast de Jeugdclub een voetbalterrein worden aangelegd.

Bezoek aan de Association for Culture and Arts

We bezoeken een laatste niet gouvernementele organisatie, Vision Association for Culture and Arts – VACA. Deze werd in 2008 opgericht door een bijzonder geëngageerde persoon die verandering wou brengen. Milad W. Vosgeritchian, medeoprichter en voorzitter van de Association, vertelt ons tijdens ons bezoek aan de lokalen van de vereniging en van de uitgevoerde werken dat de VACA voorrang wil geven aan kunst als instrument van artistieke weerstand en vastberadenheid. Hij meent dat de kinderen niet de prijs moeten betalen van het geweld, de haat en het antagonisme.

Het idee om het verschil te willen maken heeft hem ertoe aangezet om de vereniging op te richten en om op die manier vrede, rechtvaardigheid en gelijkheid te promoten. Hij is ervan overtuigd dat het conflict dat de kinderen meedragen alleen kan worden omgevormd door hen een positieve omgeving, een veilige plaats te bieden waar ze kunnen leren en evolueren. Hij vertelt ons hoe gelukkig hij is bij het zien van een glimlach op het gezicht van de Palestijnse kinderen, en, belangrijker nog, om de hoop in hun hart te voelen.
Dankzij de fondsen die nationaal en internationaal werden ingezameld bij het Ministerie van de Aangelegenheden van Japan, van Japanse NGO's, van Nederland, van het Israël/Palestina netwerk, kan de Association programma's realiseren om:

- de culturele, artistieke en literaire gevoeligheid bij de kinderen, jongeren en vrouwen te stimuleren;
- aan de vrouwen de kans te bieden om actie te ondernemen en de jongeren via opleidingen te ontwikkelen;
- via ontspanningsprogramma's de stress en agressiviteit te verminderen die voortvloeit uit de politieke situatie.

De verschillende programma's worden uitgevoerd via zomerstages, dans- en muziekcursussen, kinderdagverblijven, remedial teaching, informaticacursussen.

Na dit bezoek installeren we ons in een kamer waar de kinderen die naar het centrum komen met veel overgave voor ons 2 liedjes over Palestina zingen.

Al-Quds universiteit

We zetten het programma voort met een bezoek aan de Al-Quds universiteit in Jeruzalem. «Al Quds» betekent Jeruzalem in het Arabisch.

We betreden een fabelachtig kader en een meer dan complete infrastructuur die zelfs een museum herbergt. Vicerector, Hasan Dweik, ontvangt ons in een kantoor van de universiteit.

De Al-Quds universiteit werd opgericht in 1984, en is de enige universiteit ter wereld die door een muur gescheiden wordt. De hoofdcampus die wij bezocht hebben, bevindt zich in Abu Dis, aan de ene zijde van de muur, in de periferie van Jeruzalem, terwijl de andere campussen zich bevinden aan de andere zijde van de muur en op een site in Ramallah.

Pas vanaf 1995, na de officiële fusie van de colleges en faculteiten, werd de Al-Quds universiteit erkend als één enkele instelling. De eerste diploma's werden afgeleverd in 2001.

De campus is gespreid over 205 km2, en telt 15 faculteiten, 55 richtingen en meer dan 1000 leerkrachten. Op een totaal van 13000 studenten behalen gemiddeld 2500 studenten een diploma, maar slechts 20 % van hen vindt ook werk. Bovendien is het collegegeld hoog en is het voor hun ouders vaak moeilijk om dat te betalen, maar ze doen er alles voor om dat bedrag te verzamelen.

De heer Dweik bevestigt eveneens dat de Palestijnen gepassioneerd zijn door studeren. Dat is voor hen waarschijnlijk de enige uitweg. Veel Palestijnen geloven niet meer in een verenigd Palestina, en een universitair diploma is dus het enige middel voor de jongeren om hun land te verlaten op zoek naar een beter leven waar de mensenrechten gerespecteerd worden, en waar hun leven niet voortdurend in gevaar is.

Vóór ons afscheid vertelt de heer Vicerector ons hoe gelukkig hij is met de ondertekening van het partnerschapsprotocol met de gemeente Aïzaria. Hij voegt daaraan toe dat het sluiten van internationale partnerschappen met Amerikaanse en Europese universiteiten, waaronder België, Frankrijk en Italië ervoor zorgt dat de universiteit onderricht van topkwaliteit kan blijven bieden.

Tot slot brengen we een bezoek aan het «ABU JIHAD» museum dat in april 2007 op deze universiteitssite werd gebouwd. In dit museum, dat 3 verdiepingen telt, heeft de Palestijnse overheid alles verzameld dat verband houdt met de strijd van het Palestijnse volk voor zelfbestuur.

Het is de weerspiegeling van de wil en de uitdaging waarmee het Palestijnse volk geconfronteerd wordt. Het is een militant museum dat getuigt van het lijden van het Palestijnse volk, maar vooral van de leefomstandigheden van hun gevangenen, zoals de martelmethoden die gebruikt worden door de Israëlische bezetters.

De internationale dimensie van de strijd van de Palestijnen voor hun fundamentele vrijheid speelt daarbij een doorslaggevende rol. Vele volkeren waren (zijn) wereldwijd namelijk het slachtoffer van allerlei discriminaties. En ze hebben allemaal iets gemeenschappelijks met de Palestijnse strijd: de individuele vrijheid verdedigen en de verschillen respecteren. In die pijnlijke context biedt het museum een belangrijke plaats aan internationale solidariteit in het licht van de onderdrukking van het Palestijnse volk.

*Aan de ingang van het museum zien we een reconstructie van de «apartheidsmuur».*

Bezoek aan de  Geboortekerk

We sluiten het programma af met een bezoek aan de Geboortekerk in Bethlehem, één van de oudste kerken ter wereld die werd gebouwd op de vermoede geboorteplaats van Jezus.

Dankzij onze begeleiders hebben we de exacte plaats kunnen zien waar Christus werd geboren, zonder in de lange wachtrij van de vele pelgrims te moeten staan. Gezien het grote aantal bezoekers zijn de bezoeken heel gereglementeerd (wachtrij, strikte timing, ingang via de zuidpoort en uitgang via de noordpoort).

De kerk is ontworpen als een klassieke Romeinse basiliek. Volgens de traditie wordt de exacte geboorteplaats aangeduid onder «het geboortealtaar» (een altaar dat tijdens het Byzantijnse tijdperk werd geplaatst in een nis) door een zilveren ster met veertien armen die de 14 stations van de kruisweg voorstellen of de drie reeksen van veertien generaties tussen Abraham en Jezus symboliseren. In het centrum van de ster bevindt zich een gat waardoor de pelgrims de originele rots kunnen aanraken (die na de miljoenen aanrakingen van de pelgrims gepolijst is) aangezien de vloer met marmer is bedekt.

## 2.4. Dag 4: Donderdag 4 mei 2017

### Programma: - Bezoek aan de Belgische ambassade in Jeruzalem
### - Vertrek naar de luchthaven

De derde en laatste dag brengen we een bezoek aan het Consulaat van België in Jeruzalem. We worden er ontvangen door de Consul, Bruno Jans en de Verantwoordelijke voor Politieke Aangelegenheden, Marie Cherchari.
Het is een kort beleefdheidsbezoek omwille van de tijdsbesteding van de Consul, maar het contact was hartelijk en veelbelovend voor de toekomst. De heer Jans benadrukt trouwens ook dat het belangrijk is dat de Belgische overheid haar vertegenwoordiger in het buitenland op de hoogte houdt van elk initiatief.

Hij vertelt ons dat zijn mandaat bijna ten einde is en vanaf september zal overgenomen worden door Danièle Haeven. Hij wijst erop dat het Consulaat zich ter beschikking houdt als dat nodig is.

Met dit bezoek sluiten we onze missie in Palestina af.

## *Conclusie*

Onze missie werd succesvol volbracht. De ontmoeting met de overheid van Aïzaria en de ondertekening van het partnerschap waren de belangrijkste opdrachten.

Het was een kort maar heel intens verblijf. De verschillende technische en historische bezoeken, de ontmoetingen met de lokale politici en verenigingen, ... hebben ons laten kennismaken met de cultuur en de Palestijnse gemeenschap. We hebben prachtige culturele plaatsen ontdekt. Met ons bezoek aan de verenigingen hebben we een brug geslagen tussen het verenigingsleven en de burgersamenleving.

We hebben kennisgemaakt met fantastische, geëngageerde en moedige mensen, die vrolijk blijven ondanks de context waarin ze zich bevinden. Muren en check-points zijn dagelijkse realiteit voor de Palestijnen. Het lijkt allemaal op een grote openluchtgevangenis met strenge bewaking. Voor hen is elke dag anders, en ze weten nooit wat de dag zal brengen.

We hebben vastgesteld dat de landbezetting door de Israëlische overheid alles verstikt (de industriële productie, de import / export...). Tachtig percent van de jongeren die de universiteit verlaten, vindt geen werk. Verplaatsingen naar de steden zijn beperkt op het Palestijnse grondgebied. Deze toestand verklaart de gewettigde verwachtingen van de Palestijnse entiteiten ten overstaan van de Europese landen: elke band die ze smeden, creëert nieuwe hoop.

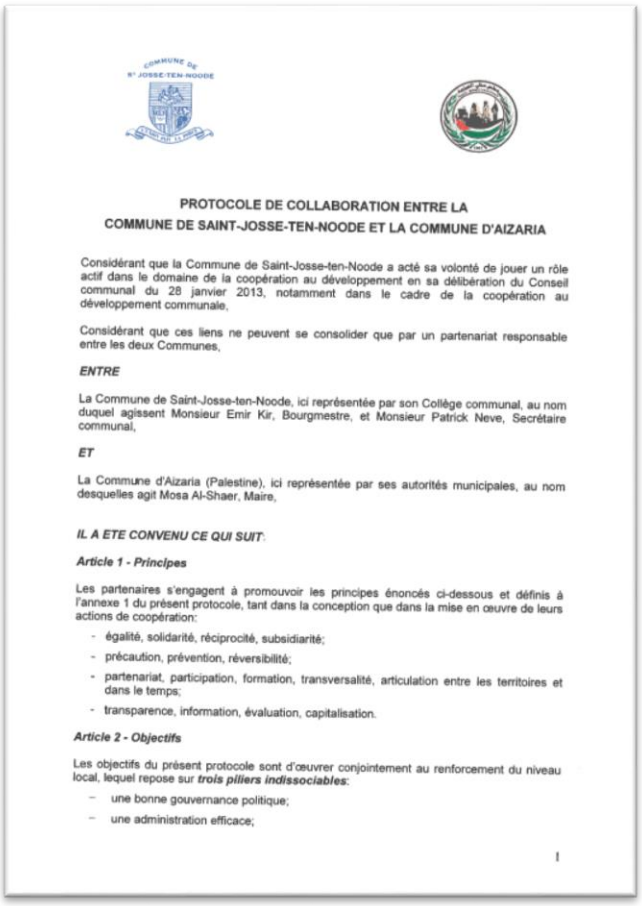
We zijn er dan ook van overtuigd dat die partnerschappen gunstige gevolgen hebben, zowel voor onze actoren als voor die van de Palestijnse overheid. Enerzijds wekken ze bij de deelnemers nieuwsgierigheid naar de andere, naast tolerantie en gemengdheid. En, anderzijds, stimuleren ze concrete uitwisselingen, kennisdeling en knowhow. Het is een mooie illustratie van GEZAMENLIJKE levenskunst.

In die optiek zal in de loop van 2018 een nieuwe missie worden georganiseerd met de leden van de Consultatieve Raad van de Nood/Zuid Solidariteit, om de contacten te stimuleren en aldus synergieën te creëren, en de zin van zo'n partnerschap beter te kennen en te begrijpen. Tegelijk zullen we de nieuwe mandatarissen van de gemeente Aïzaria ontmoeten om een programma te ontwikkelen.

We blijven trouwens onze solidariteit tonen aan de Palestijnse bevolking. Meer bepaald ter gelegenheid van de week «Sint-Joost, Plaats voor Iedereen» van 3 tot 8 oktober 2017, waarbij Palestina eregast zal zijn. De activiteiten van deze week zullen exclusief gewijd zijn aan Palestijnse artiesten en Palestijnse onderwerpen.

Na onze terugkeer zullen we ons nog meer inzetten om solidariteit te creëren voor het Palestijnse volk, voor een Staat waar de mensenrechten voortdurend worden geschonden, waar de realiteit de verbeelding overtreft. We zijn teruggekeerd met een ander gevoel. Deze missie heeft ons totaal «veranderd».

# Bijlage



**PROTOCOLE DE COLLABORATION ENTRE LA COMMUNE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE ET LA COMMUNE D'AIZARIA**

Considérant que la Commune de Saint-Josse-ten-Noode a acté sa volonté de jouer un rôle actif dans le domaine de la coopération au développement en sa délibération du Conseil communal du 28 janvier 2013, notamment dans le cadre de la coopération au développement communale,

Considérant que ces liens ne peuvent se consolider que par un partenariat responsable entre les deux Communes,

***ENTRE***

La Commune de Saint-Josse-ten-Noode, ici représentée par son Collège communal, au nom duquel agissent Monsieur Emir Kir, Bourgmestre, et Monsieur Patrick Neve, Secrétaire communal,

***ET***

La Commune d'Aizaria (Palestine), ici représentée par ses autorités municipales, au nom desquelles agit Mosa Al-Shaer, Maire,

***IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT***:

***Article 1 - Principes***

Les partenaires s'engagent à promouvoir les principes énoncés ci-dessous et définis à l'annexe 1 du présent protocole, tant dans la conception que dans la mise en œuvre de leurs actions de coopération:

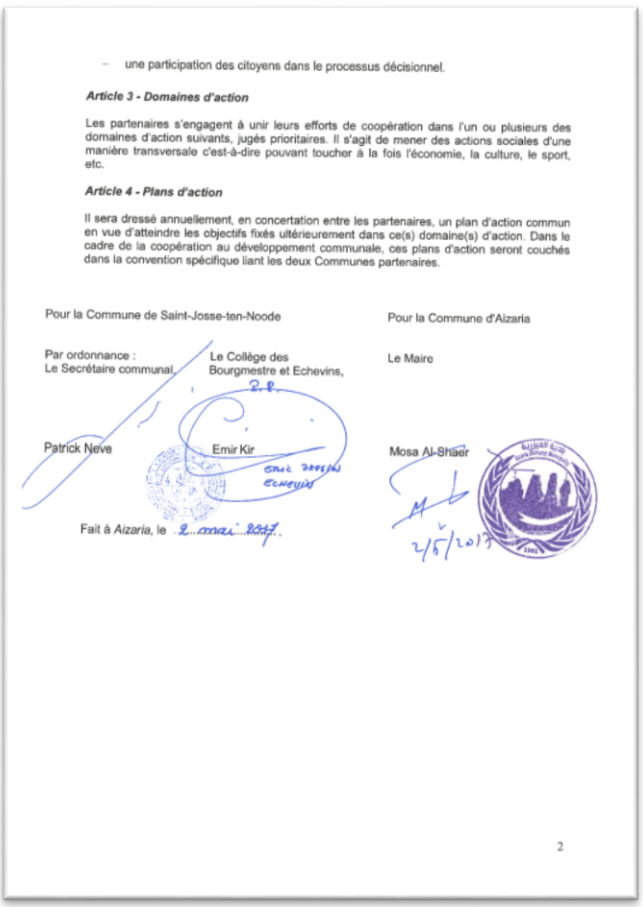
- égalité, solidarité, réciprocité, subsidiarité;
- précaution, prévention, réversibilité;
- partenariat, participation, formation, transversalité, articulation entre les territoires et dans le temps;
- transparence, information, évaluation, capitalisation.

***Article 2 - Objectifs***

Les objectifs du présent protocole sont d'œuvrer conjointement au renforcement du niveau local, lequel repose sur ***trois piliers indissociables***:

- une bonne gouvernance politique;
- une administration efficace;

1



- une participation des citoyens dans le processus décisionnel.

***Article 3 - Domaines d'action***

Les partenaires s'engagent à unir leurs efforts de coopération dans l'un ou plusieurs des domaines d'action suivants, jugés prioritaires. Il s'agit de mener des actions sociales d'une manière transversale c'est-à-dire pouvant toucher à la fois l'économie, la culture, le sport, etc.

***Article 4 - Plans d'action***

Il sera dressé annuellement, en concertation entre les partenaires, un plan d'action commun en vue d'atteindre les objectifs fixés ultérieurement dans ce(s) domaine(s) d'action. Dans le cadre de la coopération au développement communale, ces plans d'action seront couchés dans la convention spécifique liant les deux Communes partenaires.

Pour la Commune de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance :
Le Secrétaire communal,

Patrick Neve

Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,

Emir Kir

Pour la Commune d'Aizaria

Le Maire

Mosa Al-Shaer

Fait à Aizaria, le 2 mai 2017.

2

## SAMENWERKINGSPROTOCOL TUSSEN

## DE GEMEENTE SINT-JOOST-TEN-NODE EN DE GEMEENTE VAN AIZARIA

Overwegende dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node, na beraadslaging van de gemeenteraad op 28 januari 2013, actief wil samenwerken aan de ontwikkeling,

Overwegende dat deze verhoudingen slechts versterkt kunnen worden door een verantwoordelijk partnerschap tussen beide gemeenten,

***WERD HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN***

***TUSSEN***

De Gemeente Sint-Joost-ten-Node, hier vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam Dhr Emir Kir, Burgemeester, en Dhr Patrick Neve, Gemeentesecretaris optreden,

***EN***

De Gemeente Aïzaria hier vertegenwoordigd door Mosa Al-Shaer, Burgemeester,

***HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN***

***Artikel 1. Grondbeginselen***

De partners verbinden zich ertoe de hieronder vermelde grondbeginselen, bepaald in bijlage 1 van dit protocol, zowel in de ontwikkeling als in de uitvoering van hun samenwerkingsacties, te bevorderen:

- Gelijkheid, solidariteit, wederkerigheid, subsidiariteit;
- Behoedzaamheid, preventie, omkeerbaarheid;
- Partnerschap, deelname, opleiding, transversaliteit, verbondenheid tussen plaatsen en generaties;
- Transparantie, informatie, evaluatie, kapitalisatie.

***Artikel 2. Doelstellingen***

De doelstelling van dit protocol is het samenwerken aan de versterking van het plaatselijke niveau, dat is gebaseerd op ***drie onlosmakelijk verbonden pijlers***:

- een goed politiek bestuur;
- een efficiënte administratie;
- burgerlijke participatie aan het beslissingsproces.

***Artikel 3. Actiegebieden***

De partners verbinden zich ertoe om hun krachten te bundelen in een of meerdere van de volgende primaire actiegebieden. De bedoeling is om sociale acties te voeren op een transversale manier, d.w.z. die tegelijk betrekking kunnen hebben op economie, cultuur, sport enz.

***Artikel 4. Actieplannen***

Jaarlijks wordt er in onderling overleg een gezamenlijk actieplan opgesteld om de doelstellingen voor dit (deze) actiegebied(en) te bereiken.

Voor de gemeente Sint-Joost-ten-Node

In opdracht:
De Gemeentesecretaris,

Patrick Neve

Het College van
Burgemeester en Schepenen,

Emir Kir

Voor de gemeente Aïzaria

De Burgemeester

Mosa Al-Shaer

Opgemaakt te Aïzaria, op ..2..mei 2017.

2/5/2017

## COOPERATION PROTOCOL BETWEEN

## THE MUNICIPALITY OF SAINT-JOSSE-TEN-NOODE AND THE MUNICIPALITY OF AIZARIA

Considering that the municipality of Saint-Josse-Ten-Noode , after deliberation of the municipal council on the 28th January 2013, is willing to work actively in the field of development cooperation, more specifically in municipal cooperation development,

Considering that these relations can only be enhanced by a responsible partnership between both municipalities,

***THE FOLLOWING WAS AGREED***

***BETWEEN***

The Municipality of Saint-Josse-Ten-Noode, represented by its College of Mayor and Aldermen, on whose behalf Mr Emir Kir, Mayor, and Mr Patrick Neve, the Town Clerk,

***AND***

The Municipality of Aizaria represented by Mosa Al-Shaer, Mayor,

***Article 1. Principles***

The partners undertake to enhance all the principles mentioned below, provided under appendix 1 of this protocol, in the development as well as in the execution of their cooperation actions:

- Equality, solidarity, reciprocity, subsidiarity;
- Wariness, prevention, reversibility;
- Partnership, participation, training, transversality, connection between places and generations;
- Transparency, information, evaluation, capitalization.

***Article 2. Purposes***

The purpose of this protocol is the collaboration on the enhancement of the local level, which is based on ***three inseparable pillars***:

- a good political government;
- an efficient administration;
- civil participation in the decision making process.

***Article 3. Fields of action***

The partners undertake to join forces in one or more of the following primary areas of action: The purpose is to take social actions in a transversal way, meaning that they can at the same time relate to economy, culture, sports etc.

***Article 4. Action plans***

Every year a joint action plan is drafted after consultation to achieve the objectives of this (these) action area (s) in the field of municipal cooperation development. The program of intervention should be included in the specific convention linked the both municipalities partnership.

For the municipality of Saint-Josse-Ten-Noode

By Order :
The Town Clerk,

Patrick Neve

College of
Mayor and Aldermen,

Emir Kir

Aizaria, ..2nd.....May.....2017.

For the municipality of Aizaria

The Mayor

Mosa Al-Shaer

2/5/2017